

## RAPORTURI SEMANTICO-PRAGMATICE ÎN TRADUCEREA LITERARĂ DIN LIMBA FRANCEZĂ ÎN ROMÂNĂ

*Ludmila ZBANȚ*

*Universitatea de Stat din Moldova*

În articol examinăm, în special, viziunile academicianului Nicolae Corlăteanu ce țin de funcționarea limbii în dimensiune istorică și socială. Aspectele respective au o repercusiune directă asupra unor probleme de traducere literară, analizate în diverse studii traductologice contemporane.

**Cuvinte-cheie:** echivalență, creativitate, cultură, realia, strategii de traducere, traducere literară, destinatari al traducerii.

### SEMANTIC-PRAGMATIC RELATIONS IN LITERARY TRANSLATION FROM FRENCH INTO ROMANIAN

This article mainly deals with the academician Nicolae Corlăteanu's views relating to the function of language in the historical and social dimensions. These aspects have a direct repercussion on matters of the literary translation, analyzed in various contemporary translation studies.

**Keywords:** equivalence, creativity, culture, realia, translation strategies, literary translation, receptor of the translation.

*Prezentat la 21.07.2015*

*Publicat: decembrie 2015*